

VENTILATORI ASSIALI  
**ET-TA**

AXIAL FANS  
VENTILATEURS HÉLICOÏDAUX  
AXIALVENTILATOREN

## IMPIEGO, DIMENSIONI DI INGOMBRO E PRESTAZIONI ET

USE, OVERALL DIMENSIONS AND PERFORMANCE ET  
UTILISATION, DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT ET PERFORMANCE ET  
EINSATZ, MASSE UND LEISTUNGSDATEN ET

PAG. 117 - 118

## IMPIEGO, DIMENSIONI DI INGOMBRO E PRESTAZIONI TA

USE, OVERALL DIMENSIONS AND PERFORMANCE TA  
UTILISATION, DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT ET PERFORMANCE TA  
EINSATZ, MASSE UND LEISTUNGSDATEN TA

PAG. 119 - 120

Descrizioni, disegni, forme ed elaborati contenuti nel presente catalogo sono protetti dalle normative sulla proprietà industriale ed il catalogo stesso nella sua tipologia grafica e di presentazione è protetto dalle disposizioni sui diritti connessi all'esercizio del diritto d'autore; si diffida chiunque dal riprodurre anche parzialmente l'opera od imitare l'impostazione. L'azienda si riserva di apportare eventuali modifiche al catalogo senza darne preavviso alcuno.

Descriptions, draws, forms and works contained in this catalogue are protected by the laws on industrial property and the very catalogue in its graphic look is protected by the provisions on the rights connected to the enforcement of the copyright. Everyone is warned to reproduce even partly the work or to imitate the laying out. The firm reserves itself the right to make possible changes in the catalogue without any notice.

Descriptions, dessins, formes et produits contenus dans le catalogue sont protégés par les lois sur la propriété industrielle et le catalogue même dans son aspect graphique et de présentation est protégé par les dispositions sur le droit d'auteur. On avertit de ne pas reproduire même si patiellement l'oeuvre et de ne pas imiter l'établissement. La firme se réserve la possibilité de faire des modifications au catalogue sans préavis.

Beschreibungen, Zeichnungen, Formen und Werke des vorliegenden Katalogs sind von den Gesetzen über das Industrieigentum geschützt und der Katalog selbst ist in seiner drucktechnischen Aufmachung von den mit der Ausübung des Verlagsrechts verbundenen Bestimmungen geschützt; es wird jederman davor gewarnt, das Werk auch nur zum Teil zu reproduzieren und sein Layout nicht zu kopieren. Das Unternehmen behält sich vor, evtl. Änderungen ohne vorherige Ankündigungen vorzunehmen.

**Impiego, dimensioni di ingombro e caratteristiche ET**  
**Use, overall dimensions and specifications ET****DESCRIZIONE COSTRUTTIVA**

Accoppiamento diretto. Vengono costruiti in due esecuzioni costruttive: A e B.

**ESECUZIONE "A"**

Rispecchia la costruzione tradizionale del torrino con base d'appoggio per facilitare l'installazione. La cassa convogliatrice presenta un'ampia stampatura che funge da boccaglio aspirante garantendo prestazioni, rendimento e rumorosità ottimali. Il ventilatore viene zincato a caldo e con il cupolino parapoggia in vetroresina, esclude continue e a volte difficoltose manutenzioni.

**ESECUZIONE "B"**

Realizzata come versione base, ha la cassa convogliatrice costruita con doppia flangia e rispetto all'esecuzione "A" è priva della base d'appoggio e della stampatura penalizzando così in parte le prestazioni del ventilatore. È presente il cupolino, ma il ventilatore anziché essere zincato a caldo viene verniciato. Per entrambi le esecuzioni la girante con **5 pale** è pressofusa in lega in alluminio con pale a profilo alare orientabili da fermo.

**MOTORE**

Il motore è trifase, 230/400V, 50 Hz, forma V6 (altre frequenze, tensioni, costruzioni a doppia velocità o antideflagrante verranno fornite su richiesta).

**CARATTERISTICHE**

Le caratteristiche riportate in tabella sono valide per l'esecuzione "A".

Per l'esecuzione "B" subiscono delle variazioni in percentuale come segue: CARATTERISTICHE -10%; ASSORBIMENTO +10%; RUMOROSITÀ + 3+4 dB/A.

**N.B.:** Al fine di proteggere il materiale durante il trasporto, i cupolini in vetroresina verranno forniti smontati.

**CONSTRUCTION**

Direct drive. Two different constructions are available: A and B.

**CONSTRUCTION "A"**

Cylindrical stack with plate square base for fixing on to a horizontal base, or fitted to suit the roof pitch. The fan is galvanized, fitted with a rain hood as protection against adverse weather conditions.

**CONSTRUCTION "B"**

Cheaper construction without square base. The impeller is made of die-cast aluminium and **5 adjustable blades** (for both constructions A + B).

**MOTOR**

The motor is three-phase, 230/400 V, 50 Hz, V6 (other frequencies, tensions on demand).

**DIRECTION OF THE AIR**

The specifications listed in the tables refer to construction A. As to construction B the specifications change as follows:

SPECIFICATIONS - 10%; ABSORPTION + 10%; NOISE LEVEL + 3+4 dB/A.

**N.B.:** To protect the fiberglass hoods during transport, they are delivered disassembled.

**Utilisation, dimensions d'encombrement et caractéristiques ET**  
**Einsatz, masse und eigenschaften ET****CONSTRUCTION**

Accouplement direct. Cette série peut être livrée en deux constructions: A et B.

**CONSTRUCTION "A"**

A la forme normale d'un extracteur d'air, avec embase carrée, pour la fixation sur un socle plan. Galvanisé à chaud, avec chapeau pour la protection contre la pluie.

**CONSTRUCTION "B"**

Construction moins chère, sans embase. Ventilateur peint, avec chapeau. Toutes les deux constructions ont une roue en aluminium coulée sous pression avec **5 pales** profilées, qui peuvent être orientées lorsque l'installation est arrêtée.

**MOTEUR**

Le moteur est triphasé, 230/400 Volt, 50 Hz, forme V6 (autres fréquences, tensions, double vitesse sont livrés sur demande).

**CARACTERISTIQUES**

Les caractéristiques mentionnées dans les tableaux se réfèrent à la construction A. Pour la construction B les valeurs changent de la manière suivante: CARACTERISTIQUES - 10%; ABSORPTION + 10%; NIVEAU SONORE + 3+4 dB/A.

**N.B.:** Pour une meilleure protection du matériel et pour le transport, les chapeaux en polyester seront livrés séparément (démontés).

**BAUFORM**

Direktantrieb. Diese Serie wird in zwei Ausführungen gefertigt.

**AUSFÜHRUNG "A"**

Herkömmliche Form eines Dachventilators mit Sockel zur Montageerleichterung. Das Gehäuse besitzt die Form einer Einströmdüse, was gute Leistungsdaten und einen niedrigen Geräuschpegel garantiert. Feuerverzinkte Ausführung und Schlechtwetterhaube machen eine Wartung überflüssig.

**AUSFÜHRUNG "B"**

Grundausführung ohne Sockel mit druck und saugseitigem Flansch. Konstruktiv ohne Anformung einer "Einströmdüse"- es sind die veränderten Eigenschaften (siehe dort) zu beachten. Einbrennlackierte Ausführung mit Schlechtwetterhaube. Beide Ausführungen sind mit Laufrad aus geschütztem Aluminium-druckguß mit **5 im Stillstand** verstellbaren Profilschaufeln versehen.

**MOTOR**

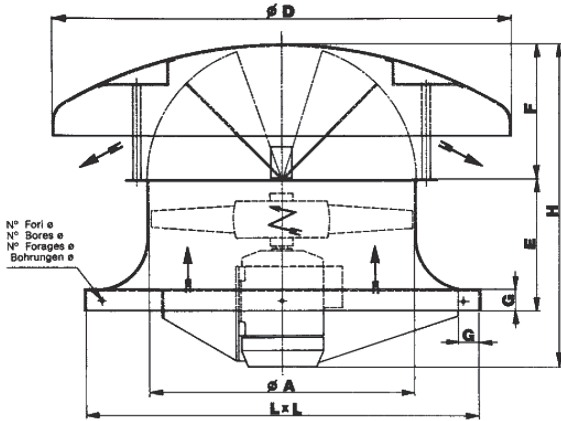
Drei Phasen, 230/400 Volt, 50 Hz, Bauart V6. Andere Ausführungen auf Anfrage.

**EIGENSCHAFTEN**

Die in den Tabellen aufgeführten Werte gelten für die Ausführung A. Bei Ausführung B ändern sich die Leistungsdaten wie folgt: VOLUMEN UND DRUCK: -10% STROMAUFNAHME: +10% GERÄUSCHPEGEL: + 3+4 dB/A.

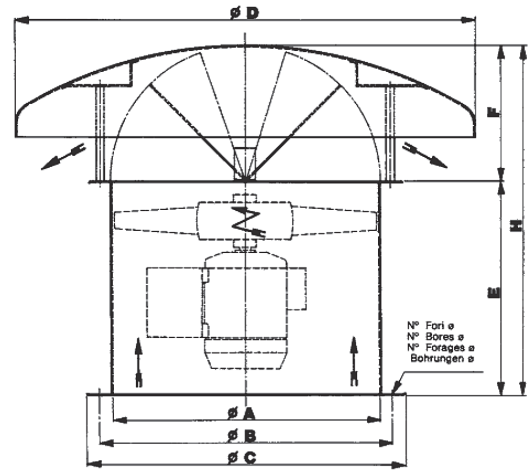
**ANMERKUNG:** Aus Transportgründen und zur Vermeidung von Transportschäden werden die Hauben aus GFK demontiert geliefert.

ESECUZIONE "A" (DI SERIE)  
 ARRANGEMENT "A" (IN SERIES)  
 EXÉCUTION "A" (IN SERIES)  
 AUSFÜHRUNG "A" (SERIENMÄSSIG)



Persiana a gravità su richiesta  
 Persienne à gravité sur demande  
 Damper on demand  
 Verschlussklappe auf Wunsch

ESECUZIONE "B"  
 ARRANGEMENT "B"  
 EXÉCUTION "B"  
 AUSFÜHRUNG "B"



Tipo/Type/Type/Typ		ESECUZIONE "A" ARRANGEMENT "A" EXÉCUTION "A" AUSFÜHRUNG "A"										Peso Weight Poids Gewicht	ESECUZIONE "B" ARRANGEMENT "B" EXÉCUTION "B" AUSFÜHRUNG "B"								Peso Weight Poids Gewicht	J
Ventilatore Fan Ventilateur Ventilator	Motore Motor Moteur Motor	A	D	E	F	G	H	L	N°	Ø	kg	A	B	C	D	E	F	H	N°	Ø	kg	kg · m <sup>2</sup>
ET 403/G 4A	63 A4	400	850	220	245	40	530	600	8	8	23	400	448	485	850	400	245	645	12	10	23	0,022
ET 505/E 4A	63 B6 71 A4	500	850	240	275	40	550 580	730	8	8	30 31	500	551	585	850	500	275	775	12	10	32 33	0,075
ET 635/G 4A	80 A6 90 S4	630	1250	260	350	50	770 610	895	12	8	50 54	630	698	735	1250	560	350	910	12	10	49 53	0,22
ET 715/H 4A	80 B8 80 B6 100 LA4	710	1250	275	375	50	680 720 770	990	12	8	63 63 76	710	775	815	1250	500	375	875	16	12	57 57 70	0,5
ET 805/G 4A	90 S8 90 L6	800	1500	315	420	63	800 850	1100	12	8	79 84	800	861	905	1500	560	415	975	16	12	75 80	0,67
ET 906/F 4A	90 L8 100 LA6	900	1500	345	470	63	850 900	1235	12	8	94 103	900	958	1005	1500	710	470	1180	16	12	90 99	0,9
ET 1007/E 4A	100 LA8 112 M6	1000	1500	380	530	63	1000 1050	1370	12	8	110 117	1000	1067	1107	1500	800	535	1335	24	12	102 109	1,15

Peso ventilatore in kg (completo di motore)  
 Fan weight in kg (including motor)  
 Poids du ventilateur en kg (complet avec moteur)  
 Ventilatorgewicht in kg (mit Motor)

Tabella non impegnativa  
 The above data are unbinding  
 Tableau sans engagement  
 Unverbindliche Tabelle

CARATTERISTICHE IN PREMEnte VENTILATORI SERIE "ET" SPECIFICATIONS FOR FANS SERIES "ET" IN DISCHARGE STAGE		CARACTERISTIQUES DES VENTILATEURS DE LA SERIE "ET" (TRAVAIL EN SOUFFLAGE) EIGENSCHAFTEN SERIE "ET" DER VENTILATOREN DRUCKSEITIG																									
Tipo/Type/Type/Typ		V m <sup>3</sup> / s																									
Ventilatore Fan Ventilateur Ventilator	Motore Motor Moteur Motor	kW ass.	kW inst.	n	dB/A*	0,75	0,85	0,95	1,06	1,18	1,32	1,5	1,7	1,9	2,12	2,36	2,65	3	3,35	3,75	4,25	4,75	5,3	6	6,7	7,5	8,5
						Pst kgf/m <sup>2</sup> ≈ da Pa																					
ET 403/G 4A	63 A4	0,11	0,12	1320	58	7	7	6	6	6																	
ET 505/E 4A	63 B6	0,11	0,12	835	54	4	4	4	4	3	3																
	71 A4	0,24	0,25	1360	64		14	14	13	13	12	11	10	9	8												
ET 635/G 4A	80 A6	0,30	0,37	930	60					11	10	10	9	9	8	8	7										
	90 S4	1	1,1	1390	73									23	22	21	20	19	18	17	15						
ET 715/H 4A	80 B8	0,24	0,25	650	59					7	7	8	8	7	6	5	5	4									
	80 B6	0,54	0,55	930	66								13	13	14	14	13	12	11	10							
ET 805/G 4A	100 LA4	2,1	2,2	1420	77											28	30	32	32	30	28	25	23				
	90 L6	0,36	0,37	680	60								9	8	8	7	7	6	6	5	5						
ET 906/F 4A	90 L8	1	1,1	930	67										17	16	15	14	13	12	11	10					
	100 LA6	0,54	0,55	680	66											12	11	10	9	8	7	6	6				
ET 1007/E 4A	90 LA6	0,70	0,75	680	67													12	12	11	10	9	8	7	6		
	100 LA8	1,3	1,5	930	75															17	17	16	15	14	13	12	11
ET 1007/E 4A	112 M6	1,9	2,2	930	76																18	18	17	16	15	14	13

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dB/A  
 Noise level tolerance + 3 dB/A  
 Tolérance sur niveau sonore + 3 dB/A  
 Toleranz Schallpegel + 3 dB/A

Tolleranza sulla portata ± 5%  
 Capacity tolerance ± 5%  
 Tolérance sur le débit ± 5%  
 Fördertoleranz ± 5%

**Impiego, dimensioni di ingombro e caratteristiche TA**  
**Use, overall dimensions and specifications TA**

**Utilisation, dimensions d'encombrement et caractéristiques TA**  
**Einsatz, masse und eigenschaften TA**

Tiraggio naturale / Tirage naturel Natural air changing / Natürlicher Luftaustausch						
Temperatura esterna °C / External temperature °C Température extérieure °C / Außen Temperatur °C	Temperatura ambiente °C / Température ambiante °C Room temperature °C / Umgebungstemperatur °C					
	0	5	10	20	30	40
- 10	0,45	0,71	0,95	1,4	1,8	2,24
- 5	0,25	0,45	0,71	1,12	1,5	1,9
0	0	0,25	0,45	0,9	1,25	1,6
+ 5	-0,25	0	0,224	0,67	1,06	1,4
+10	-0,45	-0,22	0	0,45	0,85	1,25
+20	-0,9	-0,67	-0,45	0	0,40	0,75
+30	-1,25	-1,06	-0,85	-0,40	0	0,37
+40	-	-	-	-	-	-
Pst = kgf/m <sup>2</sup> ~ da Pa per 10 m di altezza camino o capannone Pst = kgf/m <sup>2</sup> ~ for 10 m. high Pst = kgf/m <sup>2</sup> ~ pour 10 m. hauteur Pst = kgf/m <sup>2</sup> ~ je 10 m. Höhe						

**IMPIEGO**

Sono adatti per l'aerazione degli ambienti, per equilibrare la pressione e temperatura tra interno ed esterno dei capannoni o magazzini, come protezione contro le intemperie (senza girante). È bene ricordare che per rendere efficace il lavoro di questi aeratori statici sia in estrazione che in immissione è necessario rimpiazzare l'aria estratta con un uguale volume d'aria. Utilissimi durante la stagione estiva in locali in cui necessita conservare un ambiente arieggiato e salutare ed evitare le sacche d'aria calda sotto tetto.

**DESCRIZIONE COSTRUTTIVA**

Vengono costruiti in due esecuzioni costruttive: A e B.

**ESECUZIONE "A"**

Rispecchia la costruzione tradizionale del torrino con base d'appoggio per facilitare l'installazione. La cassa convogliatrice presenta un'ampia stampatura che funge da boccaglio aspirante garantendo prestazioni e rendimento ottimale. L'aeratore viene zincato a caldo e con il cupolino parapigioggia in vetroresina, esclude continue e a volte difficoltose manutezioni.

**ESECUZIONE "B"**

Realizzata come versione economica, ha la cassa convogliatrice costruita con doppia flangia e rispetto all'esecuzione "A" è priva della base d'appoggio e della stampatura penalizzando così in parte le prestazioni dell'aeratore. È presente il cupolino, ma l'aeratore anziché essere zincato a caldo viene verniciato.

**CARATTERISTICHE**

Le caratteristiche riportate in tabella sono valide per l'esecuzione "A". Per l'esecuzione "B" subiscono delle variazioni in percentuale -10% sulla portata. Tenere presente la perdita di carico in tabella: estrattore-pressione, immissione-depressione.

**USE**

Suitable for ariation of rooms, to equilibrate the pressure and temperature inside and outside hangars or warehouses, as protection against bad weather (without impeller). Always remember that for these cowls to be efficient you must replace the same quantity of air as has been extracted. The cowls are very useful in summer for rooms that need to be ventilated.

**CONSTRUCTION**

Two different constructions are available: A and B.

**CONSTRUCTION "A"**

Cylindrical stack with plate square base for fixing on to a horizontal base, or fitted to suit the roof pitch. The fan is galvanized, fitted with a rain hood as protection against adverse weather conditions.

**CONSTRUCTION "B"**

Cheaper construction without square base, only painted.

**SPECIFICATIONS**

The specifications listed in the tables refer to construction A. As to construction B the specifications change as follows: -10%. Capacity, see table as to head losses.

**UTILISATION**

Adaptées à la ventilation, pour équilibrer la pression et la température entre l'intérieur et l'extérieur des hangars ou dépôts, comme protection contre les intempéries (sans roues). Pour que ces aérateurs soient efficaces il faut remplacer l'air enlevée par la même quantité d'air. Très utiles en été.

**CONSTRUCTION**

Cette série peut être livrée en deux constructions: A et B.

**CONSTRUCTION "A"**

A la forme normale d'un extracteur d'air, avec embase carrée, pour la fixation sur un socle plan. Galvanisé à chaud, avec chapeau pour la protection contre la pluie.

**CONSTRUCTION "B"**

Construction moins chère, peinte avec chapeau de protection.

**CARACTERISTIQUES.**

Les caractéristiques mentionnés dans les tableaux se réfèrent à la construction A. Pour la construction B les valeurs changent de la manière suivante: CARACTERISTIQUES -10%. Pour les pertes de charge s'en tenir au tableau extracteur, pression, immission, dépression.

**EINSATZBEREICH**

Zur Raumbelüftung, zur Schaffung von Druckausgleich zwischen Innen- und Außenseiten von Gebäuden oder Lagerhallen. Um eine einwandfreie Leistung im druck- wie im saugseitigen Betrieb zu gewährleisten muß sichergestellt sein, daß eine dem abgesaugten Volumen entsprechende Luftmenge nachströmen kann.

**BAUFORM**

Diese Serie wird in zwei Ausführungen gefertigt.

**AUSFÜHRUNG "A"**

Herkömmliche Form eines Dachventilators mit Sockel zur Montageerleichterung. Das Gehäuse besitzt die Form einer Einströmdüse, was gute Leistungsdaten und einen niedrigen Geräuschpegel garantiert. Feuerverzinkte Ausführung und Schlechtwetterhaube in GFK machen eine Wartung überflüssig.

**AUSFÜHRUNG "B"**

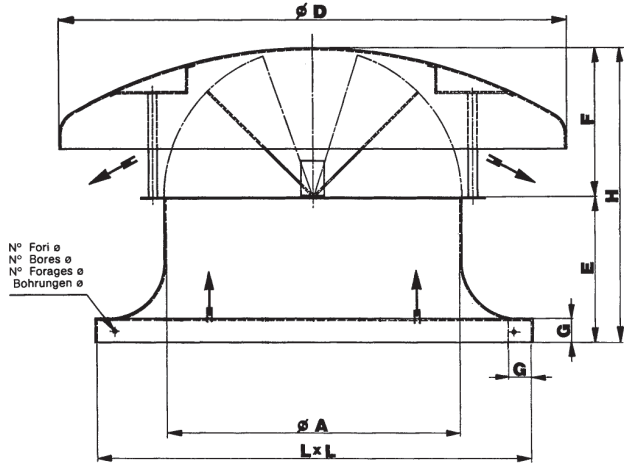
Grundausführung ohne Sockel mit druck und saugseitigem Flansch. Konstruktiv ohne Anformung einer "Einströmdüse"- es sind die veränderten Eigenschaften (siehe dort) zu beachten. Einbrennlackierte Ausführung mit Schlechtwetterhaube in GFK.

**EIGENSCHAFTEN**

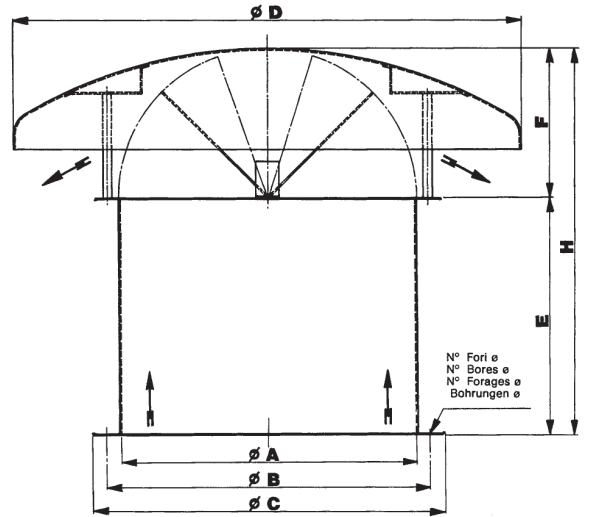
Die in den Tabellen aufgeführten Werte gelten für die Ausführung A. Bei Ausführung B ändern sich die Werte wie folgt: Volumenstrom -10%. Druckverluste laut Tabelle beachten.



**ESECUZIONE "A" (DI SERIE)  
ARRANGEMENT "A" (IN SERIES)  
EXÉCUTION "A" (IN SERIES)  
AUSFÜHRUNG "A" (SERIENMÄSSIG)**



**ESECUZIONE "B"  
ARRANGEMENT "B"  
EXÉCUTION "B"  
AUSFÜHRUNG "B"**



Persiana a gravità o regolabile, su richiesta  
Persienne à gravité sur demande  
Damper on demand  
Verschlussklappe auf Anfrage

Tipo/Type/Type/Typ	ESECUZIONE "A" ARRANGEMENT "A" EXÉCUTION "A" AUSFÜHRUNG "A"									Peso Weight Poids Gewicht	ESECUZIONE "B" ARRANGEMENT "B" EXÉCUTION "B" AUSFÜHRUNG "B"									Peso Weight Poids Gewicht
	A	D	E	F	G	H	L	N°	Ø		A	B	C	D	E	F	H	N°	Ø	
Areatore statico Roof ventilation Aérateur Dachlüftungshauben										kg										kg
TA 400	400	850	220	245	40	465	600	8	8	16	400	448	485	850	400	245	745	12	10	15
TA 500	500	850	240	275	40	515	730	8	8	19	500	551	585	850	500	275	775	12	10	21
TA 630	630	1250	260	350	50	610	895	12	8	30	630	698	735	1250	560	350	850	12	10	31
TA 710	710	1250	275	375	50	650	990	12	8	39	710	775	815	1250	500	375	875	16	12	35
TA 800	800	1500	315	420	63	735	1100	12	8	49	800	861	905	1500	560	415	975	16	12	46
TA 900	900	1500	345	470	63	815	1235	12	8	58	900	958	1005	1500	710	470	1100	16	12	55
TA 1000	1000	1500	380	530	63	910	1375	12	8	68	1000	1067	1107	1500	800	535	1165	24	12	61

Peso ventilatore in kg (completo di motore)  
Fan weight in kg (including motor)  
Poids du ventilateur en kg (complet avec moteur)  
Ventilatorgewicht in kg (mit Motor)

Tabella non impegnativa  
The above data are unbinding  
Tableau sans engagement  
Unverbindliche Tabelle

CARATTERISTICHE VENTILATORI SERIE "TA" SPECIFICATIONS FOR FANS SERIES "TA"		CARACTERISTIQUES DES VENTILATEURS DE LA SERIE "TA" EIGENSCHAFTEN SERIE "TA" DER VENTILATOREN																										
Tipo/Type/Type/Typ		V m <sup>3</sup> / s																										
Areatore statico Roof ventilation Aérateur Dachlüftungshauben		0,47	0,53	0,60	0,67	0,75	0,85	0,95	1,06	1,18	1,32	1,5	1,7	1,9	2,12	2,36	2,65	3	3,35	3,75	4,25	4,75	5,3	6	6,7	7,5	8,5	9,5
		Pt kgf/m <sup>2</sup> ≈ da Pa esistente nell'ambiente																										
TA 400	Pressione +	-	1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22	27	35	43	55								
	Depressione -	1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22	27	35	43	55									
TA 500	Pressione +						1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22	27	35	43	55				
	Depressione -					1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22	27	35	43	55					
TA 630	Pressione +									1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22	27	35	43	55	
	Depressione -									1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22	27	35	43	55	
TA 710	Pressione +										1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22	27	35	43	55
	Depressione -										1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22	27	35	43	55
TA 800	Pressione +											1	1,2	1,3	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22	27	35	43
	Depressione -											1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22	27	35	43
TA 900	Pressione +												1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22	27	35
	Depressione -												1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22	27	35
TA 1000	Pressione +														1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22
	Depressione -														1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dB/A  
Noise level tolerance + 3 dB/A  
Tolérance sur niveau sonore + 3 dB/A  
Toleranz Schallpegel + 3 dB/A

Tolleranza sulla portata ± 10%  
Capacity tolerance ± 10%  
Tolérance sur le débit ± 10%  
Fördertoleranz ± 10%